

EXERCICES

*** 2. Relève les phrases contenant du discours indirect dans le texte suivant.

La narratrice, une Européenne, arrive dans une entreprise japonaise par laquelle elle a été embauchée.

Une voix rauque finit par prononcer mon nom, derrière moi. Je me retournai. Un homme d'une cinquantaine d'années, petit, maigre et laid, me regardait avec mécontentement.

– Pourquoi n'avez-vous pas averti la réceptionniste de votre arrivée ? me demanda-t-il.

Je ne trouvai rien à répondre et ne répondis rien. J'inclinai la tête et les épaules [...].

L'homme me dit qu'il s'appelait monsieur Saito. Il me conduisit à travers d'innombrables et immenses salles, dans lesquelles il me présenta à des hordes de gens, dont j'oubliais les noms au fur et à mesure qu'il les énonçait. [...]

Puis il me montra une porte et m'annonça d'un air solennel que, derrière elle, il y avait monsieur Haneda, le président. Il allait de soi qu'il ne fallait pas songer à le rencontrer.

Enfin, il me guida jusqu'à une salle gigantesque dans laquelle travaillaient une quarantaine de personnes. [...]

Monsieur Saito me présenta brièvement à l'assemblée. Après quoi, il me demanda si j'aimais les défis. Il était clair que je n'avais pas le droit de répondre par la négative.

Amélie Nothomb, *Stupeur et Tremblements* (1999),
© Albin Michel

*** 3. Les subordonnées en gras sont-elles au discours indirect ?

1. Nous leur avons annoncé **que nous étions acceptés dans un collège anglais**. – 2. Demain, il faut **que je prenne le train pour aller rendre visite à mes cousins**. – 3. Il est certain **que son meilleur ami est sur le point de quitter la France**. – 4. Je t'aime bien mais je pense **que tu gagnerais à te couper les cheveux de temps en temps** ! – 5. Iris a demandé à Leïla **si elle pouvait venir pour sa fête d'anniversaire**. – 6. Nous irons visiter ce fameux site préhistorique **si nous en avons l'occasion**. – 7. Mes parents prétendent **que je ne range jamais ma chambre comme il faut**. – 8. Julie ne sait pas encore **qu'elle devra s'installer en Nouvelle-Zélande avec sa famille**.

Repérer la structure du discours indirect

*** 4. Parmi les verbes en gras, quels sont les verbes qui introduisent des phrases au discours indirect ?

1. Les touristes étrangers **trouvent** en général que la France est un pays agréable.

2. Cependant, ils **disent** aussi que les Français ne sont pas accueillants.

3. Ils **prétendent** que nous ne faisons aucun effort pour parler des langues étrangères.

4. D'un autre côté, je **trouve** que les touristes font parfois preuve d'une grande naïveté.

5. Un jour, un touriste m'a **demandé** où l'on pouvait acheter des billets pour le cirque de Gavarnie.

6. Je lui ai **expliqué** qu'il s'agissait d'un site dans les Pyrénées.

7. Il est vrai qu'en Tunisie j'ai longtemps refusé de manger des cornes de gazelle **craignant** que ce soit indigeste.

8. Finalement un Tunisien m'a **informé** en riant que c'était une pâtisserie.

*** 5. Parmi les mots en gras, relève ceux qui introduisent une phrase au discours indirect.

1. Anthony a recommandé à Matthias **de** ne pas trop s'inquiéter.

2. Demain, il faudra **que** je vous raconte ce qui m'est arrivé.

3. Il est toujours important **de** dire calmement ce que l'on pense.

4. Le professeur a exigé **que** Frédéric range enfin son classeur de français.

5. Ma petite sœur m'a demandé si je pouvais l'aider à faire ses devoirs.

6. Mes parents ont voulu savoir **où** je voulais passer mes vacances l'été prochain.

7. Ne me raconte pas cette histoire comme si je ne la connaissais pas.

8. Samiah a déclaré **qu'elle** n'irait plus chez sa grand-mère le mercredi après-midi.

*** 6. Relève les verbes de parole, l'outil grammatical introduisant le discours indirect, et le discours indirect lui-même.

1. Ma meilleure amie trouve que je devrais changer de coiffure.

EXERCICES

Transformer le discours direct en discours indirect

*** 10. Réécris ces phrases en transformant le discours direct en discours indirect.

1. L'entraîneur du club de judo m'a demandé : « Veux-tu t'inscrire au tournoi qui aura bientôt lieu ? »
2. À mon tour, je lui ai demandé : « Pensez-vous que j'ai le niveau suffisant ? »
3. Il m'a assuré : « Tu as beaucoup progressé ces dernières semaines. »
4. Puis il m'a conseillé : « Travaille ton ipon-seoinage. »
5. La semaine suivante, monsieur Harisson, mon professeur de guitare, m'a annoncé : « Je t'ai inscrit à un concours interdépartemental. »
6. Je lui ai demandé : « Croyez-vous que je puisse me mesurer aux élèves du conservatoire ? »
7. Il m'a conseillé : « Révisé les deux derniers morceaux que nous avons vus. »
8. En rentrant, j'ai dit à ma mère : « Je ne suis pas sûr d'avoir toujours envie que l'on me fasse confiance. »

** 11. Réécris ces phrases en transformant les questions en discours indirect.

1. L'inspecteur de police a demandé au suspect : « Où avez-vous passé la journée du 24 ? »
2. L'inconnu a demandé à la jeune femme : « Est-ce que nous ne nous sommes pas déjà rencontrés ? »
3. Le conseiller d'orientation m'a demandé : « Quel métier envisages-tu de faire plus tard ? »
4. Mes parents m'ont demandé : « Que veux-tu faire plus tard ? »
5. Mes amis m'ont demandé : « Qu'est-ce que tu veux faire samedi après-midi ? »
6. Je me suis demandé : « Pourquoi les gens me posent-ils autant de questions ? »
7. Karim a demandé à sa mère : « Qu'est-ce que tu as préparé à manger ? »
8. Le journaliste a interrogé l'homme politique : « Comment comptez-vous mettre en application vos promesses électorales ? »

*** 12. Réécris ces phrases en transformant l'imperatif en discours indirect.

1. Maman nous a recommandé : « N'oubliez pas de dire au revoir à votre grand-père. »
2. La mère Thénardier ordonna à Cosette : « Va me chercher de l'eau au puits. »
3. Le chef de chœur exigea : « Reprenez le chant à la mesure 35 et soyez plus attentifs. »
4. Les enfants suppliaient leur père : « Emmène-nous au cinéma mercredi prochain. »
5. Les affiches annonçaient : « Ne partez pas sans avoir essayé notre nouvelle gamme de produits. »
6. Le guide dit aux voyageurs : « Regardez par la fenêtre droite du car et vous apercevrez une ravissante église orthodoxe. »
7. Furieuse, ma mère nous a crié : « Allez tout de suite dans votre chambre ! »
8. Ton frère t'a demandé : « Ne fais pas trop de bruit en sortant. Laisse-moi travailler. »

**** 13. Dans les phrases suivantes, transpose le discours direct en discours indirect. Fais les adaptations nécessaires.

1. Ma sœur m'a demandé : « Qu'est-ce que tu as fait aujourd'hui ? »
2. Je lui ai répondu : « Rien de précis. »
3. Alors elle m'a proposé : « Allons faire un tour en ville et dévalisons les boutiques. »
4. Comme je n'étais pas d'humeur, je lui ai répondu : « Bof. »
5. Elle s'est approchée de moi et elle m'a dit : « Toi, tu n'as pas l'air d'être dans ton assiette. »
6. Ensuite, elle a suggéré : « Que dirais-tu d'inviter Quentin à prendre un verre ? »
7. J'ai voulu répondre avec détachement : « Si tu y tiens... »
8. Tout à coup, ma sœur s'est exclamée : « J'étais sûre que tu avais craqué pour lui ! »

Transformer le discours indirect en discours direct

*** 14. Transpose les phrases suivantes en discours direct. Fais les adaptations nécessaires.

1. Les juges ont ordonné que l'homme soit libéré.
2. Le jeune homme a demandé à sa fiancée de l'épouser.

LE DISCOURS INDIRECT

Ex.10.

1. L'entraîneur du club de judo m'a demandé : « Veux-tu t'inscrire au tournoi qui aura bientôt lieu ? »

L'entraîneur de judo m'a demandé si je voulais m'inscrire au club qui aurait bientôt lieu.

2. A mon tour je lui ai demandé : « Pensez-vous que j'ai le niveau suffisant ? »

A mon tour je lui ai demandé si j'avais le niveau suffisant.

3. Il m'a assuré : « Tu as beaucoup progressé ces dernières semaines ».

Il m'a assuré que j'avais beaucoup progressé ces dernières semaines.

4. Puis il m'a conseillé : « Travaille ton ipon-seoinage ».

Puis il m'a conseillé de travailler mon ipon-seoinage.

Ex.11

2. L'inconnu a demandé à la jeune femme : « Est-ce que nous ne nous sommes pas déjà rencontrés ? »

L'inconnu a demandé à la jeune femme s'il ne s'étaient pas déjà rencontrés.

3. Le conseiller d'orientation m'a demandé : « Quel métier envisages-tu de faire plus tard ? »

Le conseiller d'orientation m'a demandé quel métier j'envisageais de faire plus tard.

6. Je me suis demandé : « Pourquoi les gens me posent-ils autant de questions ? »

Je me suis demandé pourquoi les gens me posaient autant de questions.

7. Karim a demandé à sa mère : « Qu'est-ce que tu as préparé à manger ? »

Karim a demandé à sa mère ce qu'elle avait préparé à manger.

Ex.12

1. Maman nous a demandé : « N'oubliez pas de dire au-revoir à votre grand-père ».

Maman nous a demandé de ne pas oublier de dire au-revoir à notre grand-père.

2. La mère Thénardier ordonna à Cosette : « Va me chercher de l'eau au puits »

La mère Thénardier ordonna à Cosette d'aller lui chercher de l'eau au puits.

8. Ton frère t'a demandé : « Ne fais pas trop de bruit en sortant. Laisse-moi travailler ».

Ton frère t'a demandé de ne pas faire trop de bruit en sortant et de le laisser travailler.

